



## Quyền riêng tư của quý vị:

Khi bắt đầu với Điều Hướng Dịch Vụ Chăm Sóc Người Cao Niên tại MIC, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp đồng thuận để chúng tôi lưu giữ thông tin về quý vị cũng như dịch vụ quý vị dùng. Thông tin này được giữ kín và bảo mật. Chỉ nhân viên làm việc với quý vị mới được xem thông tin này. Thông tin này sẽ bị hủy bỏ theo tôn chỉ pháp lý khi không còn cần đến nữa. Quý vị sẽ phải đưa ra đồng thuận khi được nhân viên giới thiệu sang một dịch vụ hay khi bàn bạc về hoàn cảnh của quý vị với thành viên gia đình hay bạn bè của quý vị.

Chúng tôi có bản đầy đủ về Chính Sách Bảo Mật Riêng Tư của MIC trên trang web của mình

## Nếu chương trình Điều Hướng Dịch Vụ Chăm Sóc Người Cao Niên không phù hợp với ai đó thì sao?


Không phải ai cũng cần hỗ trợ chuyên sâu như chương trình này. Dưới đây là những hỗ trợ và chi tiết liên hệ của tổ chức:


- ◆ My Aged Care - 1800 200 422
- ◆ Services Australia - 1800 227 475
- ◆ OPAN Advocacy support - 1800 700 600
- ◆ Carer Gateway - 1800 422 737
- ◆ National Dementia Helpline - 1800 100 500





## Để có thêm thông tin, hãy liên hệ: Migrant Information Centre (Eastern Melbourne)

Trung Tâm Thông Tin Di Trú

 **Điện thoại:** (03) 9275 6906

 **Fax:** (03) 9285 4882

 **Địa chỉ** /  **Bưu điện:**  
Suite 2, 27 Bank Street,  
Box Hill VIC 3128

 **Email:**

[carefinder@miceastmelb.com.au](mailto:carefinder@miceastmelb.com.au)

 **Website:**

[www.miceastmelb.com.au](http://www.miceastmelb.com.au)



Nếu quý vị cần thông dịch viên, dịch vụ chúng tôi có thể bố trí thông dịch miễn phí



*MIC công nhận chủ sở hữu và người giám hộ truyền thống của vùng đất nơi chúng tôi làm việc, người Wurundjeri của Quốc Gia Kulin. Chúng tôi bày tỏ sự kính trọng tới những Bậc Phụ Lão trong quá khứ, ở hiện tại và tương lai của Quốc Gia này.*

*MIC trân trọng và tiếp nhận tất cả mọi người từ mọi nguồn gốc, giới tính, xu hướng tính dục, mọi nền văn hóa, hình hài và khả năng.*



**MIGRANT INFORMATION CENTRE**  
eastern melbourne

A.B.N. 27 084 251 669

## Aged Care Navigation Điều Hướng Dịch Vụ Chăm Sóc Người Cao Niên



**Dịch vụ miễn phí để giúp  
người già và cộng đồng có  
nguồn gốc đa dạng  
hiểu, làm đơn xin và tham  
gia vào các dịch vụ chăm sóc  
người cao niên**

Vietnamese

## Chương trình Điều Hướng Dịch Vụ Chăm Sóc Người Cao Niên tại MIC là gì?

Hệ thống chăm sóc người cao niên có thể quá phức tạp với nhiều người lớn tuổi. Việc thiếu kỹ năng về ngôn ngữ và công nghệ hay không quen với các hệ thống làm cho việc tiếp cận với các dịch vụ họ cần là gần như không thể. Chương trình này có thể giúp những người không được kết nối với các dịch vụ hỗ trợ và có thể cần trợ giúp trong việc thiết lập các dịch vụ theo cách mà họ muốn. MIC tập trung vào việc hỗ trợ người từ các nguồn gốc văn hóa và ngôn ngữ đa dạng (CALD).

### Ai đủ điều kiện tham gia?

Một người đủ điều kiện tham gia nhận hỗ trợ từ chương trình này phải:

- 65 tuổi trở lên
- sống trong khu vực Thành Phố Manningham, Monash hay Whitehorse
- có nguồn gốc CALD (đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ)
- không có người chăm sóc hay người hỗ trợ, những người có thể giúp họ, hoặc
- không có người chăm sóc hay người hỗ trợ, người mà họ có thể thoải mái hay tin tưởng để hỗ trợ họ

Thêm vào đó, người đủ điều kiện nên có một hoặc hơn các lý do cần được giúp đỡ này:

- có khó khăn trong việc giao tiếp vì vấn đề đọc viết hay ngôn ngữ
- thấy khó để có thể hiểu thông tin hay đưa ra quyết định
- không sẵn lòng làm việc với cơ quan chăm sóc người cao niên hay chính phủ
- ở trong tình trạng không an toàn nếu không nhận được các dịch vụ hỗ trợ

### Cách thức hoạt động của chương trình Điều Hướng Dịch Vụ Chăm Sóc Người Cao Niên?

Nếu đây là dịch vụ phù hợp với quý vị, hoặc người quý vị chăm sóc, vui lòng liên hệ chúng tôi. Chúng tôi có thể sắp xếp thông dịch viên để nói chuyện với quý vị nếu cần.

Nhân viên của chúng tôi sẽ ghé thăm quý vị tại nhà hay gặp mặt tại nơi khác mà quý vị muốn. Chúng tôi sẽ hỏi các câu hỏi để hiểu về hoàn cảnh, các điều quan trọng và mục tiêu của quý vị. Chúng tôi có thể giúp quý vị hiểu những dịch vụ chăm sóc người cao niên hiện có, và tìm, chọn các dịch vụ có thể đáp ứng nhu cầu của quý vị.

### Việc chúng tôi làm có thể bao gồm:

- giúp quý vị hiểu các bước liên quan đến việc làm đơn xin cung cấp dịch vụ và cách thức vận hành các dịch vụ này
- liên lạc với My Aged Care (Cơ Quan Chăm Sóc Người Cao Niên) và hướng dẫn quý vị xuyên suốt quá trình đăng ký và thẩm định
- sắp xếp làm thẩm định và các buổi hẹn
- tham dự và cung cấp hỗ trợ tại buổi thẩm định
- tìm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc người cao niên phù hợp trong khu vực của quý vị và kiểm tra sự sẵn có của các dịch vụ từ nhà cung cấp
- hoàn thành các đơn từ biểu mẫu và trợ giúp để hiểu các thỏa thuận về dịch vụ
- làm việc qua giám định về thu nhập và khả năng tài chính
- kiểm tra lại khi các dịch vụ đã bắt đầu đi vào hoạt động để đảm bảo mọi việc ổn thỏa
- giải quyết các khó khăn và kết nối tới các hỗ trợ trong cộng đồng, như là dịch vụ y tế, sức khỏe tâm thần, nhà ở, hỗ trợ về ma túy rượu bia và các nhóm cộng đồng

**Chương trình Điều Hướng Dịch Vụ Chăm Sóc Người Cao Niên là MIỄN PHÍ và bảo mật**